

Elçi Pavlus'un Timoteos'a 1. Mektubu

1-2 Kurtarıcımız Allah'ın ve umudumuz Mesih İsa'nın emriyle Mesih İsa'nın elçisi ben Pavlus'tan,

iman yolunda öz evladım gibi gördüğüm Timoteos'a selam!

Babamız Allah'tan ve Rabbimiz Mesih İsa'dan sana lütuf, merhamet ve esenlik diliyorum.

Yanlış inançlardan sakın

³ Ben Makedonya'ya giderken sana rica ettiğim gibi Efes'te kal. Orada bazı kişiler yanlış şeyler öğretiyorlar. Onlara engel olmanı istemişim.

⁴ Bu kişiler masallara ve sonu gelmeyen soy kütüklerine önem vermesinler. Bu gibi şeyler sadece kavgalara sebep olur, imana dayanan Allah'ın düzenine hizmet etmez.

⁵ Bu emrimin amacı sevgidir. Sevgi pak yürekten, temiz vicdandan ve hakiki imandan doğar.

⁶ Bazıları bunlardan saparak boş konuşmalara daldılar.

⁷ Tevrat öğretmenleri olmak istiyorlar, ama ne söylediklerini anlamıyorlar. İddia ettikleri konularda da bilgileri yok.

⁸ Tevrat kanunlarının iyi olduğunu biliyoruz. Yeter ki, insan onları Tevrat'ın özüne uygun biçimde kullansın.

⁹ Biliyoruz ki, Tevrat kanunları doğru kişiler için verilmedi. Kanunsuzlar ve başkaldıranlar için, Allah'ı saymayanlar ve günahkârlar için, pak hayata

ve kutsal değerlere önem vermeyenler için, anne babalarını öldürenler ve katiller için verildi.

¹⁰ Evlilik dışında birleşenler, erkeklerle yatan erkekler, köle tüccarları, yalancılar, yalan yere yemin edenler ve öğrettiğimiz doğru yola ters düşen başka şeyleri yapanlar için verildi.

¹¹ Bu söylediklerim, bereket kaynağı olan Allah'ın bana emanet ettiği görkemli Müjde'ye uygundur.

Allah'ın merhameti

¹² Bana güç veren Rabbimiz Mesih İsa'ya şükrederim. Çünkü O beni güvenilir saydı ve hizmetine aldı.

¹³ Daha önceleri O'na hakaret eden, O'nun topluluğuna eziyet eden, saldırgan biriydim. Fakat bana merhamet gösterildi, çünkü Mesih'e iman etmeden önce ne yaptığımı bilmiyordum.

¹⁴ Rabbimiz bana çok lütufkâr davrandı. Bu sayede imana geldim ve Mesih İsa'daki sevgiye kavuştum.

¹⁵ Şu söz güvenilirdir, herkes onu kabul etmeli: “Mesih İsa günahkârları kurtarmak için dünyaya geldi.” Günahkârların en kötüsü de benim.

¹⁶ Ama Mesih İsa, büyük sabrını öncelikle bende göstermek için bana merhamet etti. Öyle ki, O'na iman ederek sonsuz yaşama kavuşacak olanlara örnek olayım.

¹⁷ Sonsuza dek hüküm süren Kral, ölümsüz ve göze görünmeyen tek Allah, sonsuzlara kadar saygı görsün ve yüceltilsin! Amin.

¹⁸ Evladım Timoteos, senin hakkında daha önce söylenen peygamberlik sözlerine dayanarak bu

emri sana emanet ediyorum. O sözleri kullanarak yüce ruhsal savaşı sürdür.

¹⁹ İmana sarıl. Vicdanını da temiz tut. Bazı kişiler vicdanlarını dinlemediler. Sonuç olarak gemilerini batıran dikkatsiz denizciler gibi imanlarını kaybettiler.

²⁰ Himeneyos ve İskender bunlardandır. Ben onları terbiye etmek için Şeytan'a teslim ettim.* Öyle ki Allah'a hakaret etmesinler.

2

Dua

¹ Her şeyden önce bütün insanlar için dualar, dilekler, yalvarışlar, şükürler edilsin.

² Krallar ve bütün devlet adamları için de dua edilsin. Böylece tamamıyla Allah'ın yoluna bağlı, saygın insanlar olarak sakin ve huzurlu bir hayat yaşayalım.

³ Bu şekilde dua etmek iyidir. Kurtarıcımız Allah'ı memnun eder.

⁴ Allah bütün insanların kurtulmasını ve gerçeğin farkına varmasını ister.

⁵ Çünkü Allah birdir ve insanlar ile Allah'ın arasında tek bir aracı vardır. O da insan olan Mesih İsa'dır.

⁶ Mesih herkesi günaha esir olmaktan kurtarmak için kendisini feda etti. Allah bunun hakkında tam zamanında şahitlik etti.

* **1:20** Şeytan'a teslim ettim. Pavlus, kötülük işleyerek Allah'ın adına leke getiren bu iki adamı topluluk toplantılarına katılmasını yasakladı. Şeytan'ın hüküm sürdüğü Allahsız dünyada acı çekerek tövbe etmelerini umut ediyordu.

⁷ Ben bu amaçla haberci ve elçi atandım. Diğer milletlere imanı ve gerçeği öğreten biri olarak doğruyu söylüyorum, yalan söylemiyorum.

⁸ Onun için her yerde erkeklerin birbirine kızmadan ve çekişmeden gūnahtan temiz eller yükselterek dua etmelerini isterim.

⁹⁻¹⁰ Kadınlar da dua ederken gösterişsiz, namuslu ve akla uygun bir şekilde giyinmelidir. Örülmüş saçlar, altınlar, inciler ya da pahalı elbiseler yerine, yaptıkları iyiliklerle süslensinler. Allah'ın yolunda yaşadıklarını söyleyen kadınlara yakışan budur.

¹¹ Kadınlar vaazları sakinlik içinde dinlesin, tam bir alçakgönüllülikle öğrensinler.

¹² Kadının vaaz etmesine veya kocasına hâkim olmasına izin vermiyorum. Kadın sakinlikle dinlesin.

¹³ Ne de olsa, önce Adem yaratıldı, sonra Havva.

¹⁴ Aldatılan Adem değildi. Kadın aldatılarak günaha düştü.

¹⁵ Ancak kadının kurtuluşu bir kadının çocuk doğurmasıyla* sağlanacak. Yeter ki kadınlar iman ve sevgiyle kendilerini Allah'a adayıp akla uygun bir şekilde yaşasınlar. Bu söz güvenilirdir.†

3

Topluluğun liderleri

¹ Bir kişi imanlılar topluluğunu gözetmeye heves ederse, iyi bir görev ister.

* **2:15** Ancak kadının kurtuluşu bir kadının çocuk doğurmasıyla sağlanacak. Yani, kurtuluşu Meryem'in dünyaya getirdiği İsa Mesih tarafından sağlanacak. † **2:15** Bu söz güvenilirdir. Bazı uzmanlar bu cümleyi 3'üncü bölümün başına getirerek onu "Şu söz güvenilirdir" şeklinde yorumlar.

2 İşte bunun için topluluğu gözeten kişinin ayıplanacak bir tarafı olmamalı. Tek karılı, ölçülü, kendini kontrol eden, saygıya layık, misafir kabul etmeyi seven, iyi vaaz eden biri olmalı.

3 İçkici ve belalı değil, tersine hoşgörülü, kavgadan ve para sevgisinden uzak olmalı.

4 Kendi hanesini iyi yönetmeyi bilen, çocuklarına söz geçiren ve onların her bakımdan saygılı davranmasını sağlayan biri olmalı.

5 Çünkü bir kişi kendi hanesini yönetmeyi bilmezse, Allah'ın topluluğunu nasıl güder?

6 Topluluğu gözeten kişi yeni bir imanlı olmasın. Yoksa gururlanıp İblis gibi suçlu çıkarılır.

7 Üstelik topluluğun dışındakiler arasında iyi biri olarak tanınmalı. Yoksa utanç verici bir duruma ve İblis'in kapanına düşebilir.

8 Topluluk hizmetkârları da aynı şekilde saygın olmalı. Laf taşıyan, içkici ve para düşkünü olmamalı.

9 İnancımızın derin gerçeklerine temiz vicdanla sarılmalılar.

10 Topluluk hizmetkârları önce denensinler. On-
dan sonra, eğer kusursuz çıkarlarsa, toplulukta hizmet etsinler.

11 Aynı şekilde kadınlar da saygın, iftiradan uzak, ölçülü ve her bakımdan güvenilir olmalılar.

12 Topluluk hizmetkârları tek karılı olmalılar. Çocuklarını ve hanelerini iyi yönetmeliler.

13 Topluluk hizmetkârı olarak iyi hizmet edenler, insanlar arasında saygı görür ve Mesih İsa'ya olan imanlarında büyük cesaret kazanırlar.

İnancımızın gerçekleri

¹⁴ Bunları yakında yanına gelmeyi umarak sana yazıyorum.

¹⁵ Öyle ki, eğer gecikirsem, Allah'ın ev halkı arasında, yani diri Allah'ın topluluğunda nasıl davranman gerektiğini bilesin. O topluluk gerçeğin direği ve temelidir.

¹⁶ Şüphesiz Allah yolunun sırrı çok derindir:
O, insan bedeninde göründü,
Kutsal Ruh tarafından haklı çıkarıldı.
Meleklerle göründü,
milletlere vaaz edildi,
dünyada O'na iman edildi.
Görkemle göğe alındı.

4

Kutsal Ruh uyarıyor

¹ Kutsal Ruh açıkça diyor ki, sonraki zamanlarda bazıları inancımızı terk edecek. Bu kişiler aldatıcı ruhlara ve cinlerin öğrettiklerine kulak verecekler.

² Bunları öğreten ikiyüzlü yalancıların vicdanı sanki kızgın demirle yakılmış gibi duyarlılığını kaybetmiştir.

³ Bu yalancılar evlenmeyi yasaklar ve bazı yiyeceklerden sakınmak lazım derler. Aslında Allah bu yiyecekleri iman eden ve gerçeğin farkına varan kişilerin şükrederek kabul etmeleri için yarattı.

⁴ Evet, Allah'ın yarattığı her şey iyidir. Hiçbir şeyi reddetmemeli, hepsini şükrederek kabul etmeliyiz.

⁵ Çünkü bu şeyler Allah'ın sözü ve şükür duasıyla kutsanır.

İsa Mesih'e hizmet

⁶ Bu şeyleri imanlı kardeşlere hatırlat. O zaman imanın ve izlediğin doğru eğitimin sözleriyle beslenerek Mesih İsa'nın iyi bir hizmetkârı olursun.

⁷ Ama Allah'ın yoluna uygun olmayan kocakarı masallarından uzak dur. Bunun yerine kendini Allah'ın yolunda yürümeye eğit.

⁸ Bedeni eğitmenin biraz faydası var fakat Allah'ın yolunda yürümek her bakımdan faydalıdır. Çünkü bu, hem řu anda hem de gelecekte hayat bulacağımızı vaat eder.

⁹ Bu söz güvenilir ve herkes tarafından kabul edilmeye layıktır.

¹⁰ Bunun için çalışıp uğraşılıyor. Çünkü umudumuzun diri olan Allah'a bağladık. O, bütün insanların, özellikle iman edenlerin Kurtarıcısı'dır.

¹¹ Bu şeyleri emret ve öğret.

¹² Gençsin diye hiç kimse seni hor görmesin. Ama konuşmanla, davranışınla, sevginle, imanınla ve pak hayatınla imanlılara örnek ol.

¹³ Ben gelene kadar imanlılar topluluğuna Allah'ın sözünü okumaya, cesaret vermeye ve vaaz etmeye devamlı önem ver.

¹⁴ Allah'ın sana lütfettiği yeteneği kullanmaktan geri kalma. Bu yetenek, topluluk liderleri seni elleriyle kutsayıp senin hakkında peygamberlik ettikleri zaman sana verildi.

¹⁵ Bu şeylerin üzerinde dur, kendini bunlara ver. Nasıl ilerlediğin herkese belli olsun.

¹⁶ Nasıl yaşadığına ve neleri öğrettiğine dikkat et. Bu yolda yürümeye devam et. Çünkü bunu yaparsan hem kendini hem de seni dinleyenleri kurtaracaksın.

5

1-2 Senden yaşlı adamlara çıkışma, onlara babanmış gibi akıl ver. Genç erkeklere kardeşlerinmiş gibi, senden yaşlı kadınlara annenmiş gibi, genç kadınlara kız kardeşlerinmiş gibi tertemiz bir yürekle akıl ver.

Dullara yardım

3 Gerçekten kimsesiz kalan dul kadınların bakımına önem ver.

4 Ama eğer bir dul kadının çocukları ya da torunları varsa, onlar öncelikle kendi ev halkından olan bu dula yardım etmeyi öğrenmelidir. Bu şekilde kendilerini büyütenlere iyilik borcunu ödemiş, Allah yolunda yaşadıklarını göstermiş olurlar. Allah da bundan hoşnut olur.

5 Gerçekten kimsesiz kalan dul kadın, umudunu Allah'a bağlamıştır ve gece gündüz dua etmeye, yardım dilemeye devam eder.

6 Ama kendini zevke veren dul kadın daha yaşarken ruhsal bakımdan ölüdür.

7 Bu emirleri imanlılara bildir ki, ayıplanacak duruma düşmesinler.

8 Ama kendi yakınlarına, ve özellikle kendi ev halkına bakmayan kişi inancımızı inkâr etmiş ve imansızdan beterdir.

9 Adı yardım listesine yazılacak dul kadın en az altmış yaşında ve tek erkekle evlenmiş olmalıdır.

10 Yaptığı iyiliklerle tanınan, çocuk büyütmüş, misafir kabul etmiş, Allah'ın kutsal halkına

alçakgönüllülükle hizmet etmiş,* sıkıntıda olanlara yardım etmiş ve kendini her türlü iyilik yapmaya vermiş bir kadın olmalıdır.

11 Ancak daha genç dulları listeye yazma. Çünkü onların beden istekleri Mesih'e olan adanmışlıklarına baskın çıkınca yeniden evlenmek isterler.

12 Bu durumda Mesih'e verdikleri sözü† bozmaktan suçlu olurlar.

13 Ayrıca evden eve gezip aylak olmaya alışırlar. Yalnız aylak olmaya değil, uygun olmayan şeyler söyleyip boşboğaz olmaya ve başkalarının işine burun sokmaya da alışırlar.

14 Bunun için daha genç dul kadınların evlenip, çocuk yapmalarını ve evlerini yönetmelerini istiyorum. Böylece düşmana bizi kötüleme fırsatı vermeyecekler.

15 Zaten bazı dullar, yoldan sapıp Şeytan'ın peşine düştüler.

16 Eğer bir imanlı kadının dul akrabaları varsa, onlara kendisi baksın. İmanlılar topluluğu bu yükü taşımasın. O zaman topluluk gerçekten muhtaç dul kadınlara yardım edebilir.

Topluluk liderlerine saygı

* **5:10** Allah'ın kutsal halkına alçakgönüllülükle hizmet etmiş Harfi harfine "Allah'ın kutsal halkının ayaklarını yıkamış." O zamanlar tozlu yollarda yürümüş misafirin ayaklarını yıkamak adetti. Varlıklı insanlar bu işi bir köleye yaptırdı. Kölesi olmayansa kendisi yapmak zorunda olurdu. Bakınız Yuhanna 13:3-10 ayetlerine. † **5:12** Mesih'e verdikleri sözü Daha genç dullar bir daha evlenmeyip Mesih'e hizmet edeceklerine söz verirdi.

17 Topluluğunu iyi güden liderler, özellikle Allah'ın sözünü vaaz eden ve topluluğu eğiten çalışkan liderler, iki kat saygıya layık görülsün.‡

18 Çünkü Kutsal Yazı şöyle diyor: “Harman döven öküzün ağzını bağlamayın”§ ve “İşçi ücretini hak eder.”*

19 İki ya da üç kişinin şahitliği olmadan bir topluluk liderine yapılan suçlamayı kabul etme.

20 Günah işlemeye devam eden liderleri herkesin önünde azarla. Öyle ki, öbürleri de bundan ders alsın.

21 Allah'ın, Mesih İsa'nın ve seçilmiş meleklerin önünde seni uyarıyorum: Bu emirleri taraf tutmadan ve hiç ayırım yapmadan yerine getir.

22 Kimseyi ellerinle kutsamakta† acele etme. Başkalarının günahlarına ortak olma. Yüreğini temiz tut.

23 Artık sadece su içme. Mideni rahatlatmak için azıcık şarap kullan. Çünkü sık sık hastalanıyorsun.

24 Bazı insanların günahları apaçıktır. İlerde yargılanıp suçlu çıkacakları kesin. Bazılarının günahlarıysa sonradan ortaya çıkar.

25 Tıpkı bunun gibi, insanın yaptığı iyilikler de belli olur. Şimdilik belli olmasa bile hep gizli kalmaz.

6

Köleler hakkında

‡ 5:17 Liderler, iki kat saygıya layık görülsün. Bu söz, hem saygı görsün hem de geçim parasını topluluktan alsın anlamına gelir.

§ 5:18 Yasanın Tekrarı 25:4 * 5:18 Luka 10:7 † 5:22 Ellerinle kutsamakta Bu iş, imanlılar topluluğunda lider atamak için yapılır.

¹ Köleler bir boyunduruk altındalar.* Kendi efendilerini tamamıyla saygıya layık görsünler. Öyle ki, Allah'ın adı ve O'nun hakkında öğrettiklerimiz kötülenmesin.

² Efendisi imanlı olan köleler “nasıl olsa imanlı kardeşiz” deyip ona saygısızlık etmesinler. Tersine, daha titiz hizmet etsinler. Çünkü bu iyi hizmetten faydalananlar sevdikleri imanlı kişilerdir. Bu prensipleri öğret ve üzerinde dur.

Allah'ın istediği gibi yaşamak

³ Bazıları farklı inançlar vaaz ediyor, sağlam sözleri, yani Rabbimiz İsa Mesih'in sözlerini ve Allah'ın yoluna uygun eğitimi kabul etmiyorlar.

⁴ Öyleleri gururlu ve tamamen bilgisiz. Onlar tartışmayı ve sözlerin anlamı hakkında kavga etmeyi hastalık derecesinde severler. Böyle şeylerden kıskançlık, çekişme, iftira ve asılsız şüpheler ortaya çıkar.

⁵ Böyle kişiler insanlar arasında sürtüşmelere yol açarlar. Çarpık fikirlidirler ve gerçek bilgiden yoksundurlar. Allah'ın yolunu para kazanma kapısı sanırlar.

⁶ Ama esas kazanç, eldekiyle yetinerek Allah yolunda yürümektir.

⁷ Çünkü dünyaya hiçbir şey getirmediğimiz, dünyadan bir şey de götüremeyiz.

* **6:1** Köleler bir boyunduruk altındalar. Boyunduruk, araba veya saban çeken hayvanların boynuna geçirilen tahta bir alet. Çekilen araç iperle bu alete bağlanır. Yahudiler bunu Tevrat buyruklarını yerine getirmenin ağırlığını anlatmak için kullanırlardı. Buradaki boyunduruk altında olmak sözü kölenin sahibinin kendisini çalıştırma yetkisini kabul etmek zorunda olduğunu anlatır.

⁸ Ama yiyeceğimiz ve giyeceğimiz varsa, bunlarla yetinmeliyiz.

⁹ Zengin olmak isteyenlerse doğru yoldan saptırılır, kapana düşerler. İnsanları felakete sürükleyen, mahveden bir sürü akılsızca ve zararlı heveslere kapılırlar.

¹⁰ Çünkü para sevgisi her türlü kötülüğün köküdür. Bazı insanlar kendilerini para sevgisine kaptırıp imandan saptılar. Başlarına bir sürü bela açtılar.

Yüce mücadeleyi sürdür

¹¹ Ama sen, ey Allah adamı, öyle şeylerden kaç. Doğru olanı yapmaya, Allah'ın yolunda yürümeye, iman ve sevgiye önem ver. Dayanıklı ve yumuşak huylu ol.

¹² İmanımız uğruna yüce mücadeleyi sürdür. Allah'ın seni çağırdığı sonsuz yaşama sıkı sıkıya tutun. Birçok şahidin önünde bu yüce inancı kabul ettiğini söyledin.

¹³ Mesih İsa, Vali Pontiyus Pilatus'a bu yüce inanç hakkında şahitlik etti. Her şeye yaşam veren Allah'ın ve Mesih İsa'nın huzurunda sana şu emri veriyorum:

¹⁴ Allah'ın buyruğunu Rabbimiz İsa Mesih'in görüneceği güne kadar eksiksiz ve kusursuz olarak yerine getir.

¹⁵ Evet, bereket sahibi biricik Hükümdar, kralların Kralı ve efendilerin Efendisi kendi karar verdiği bir zamanda Mesih'in gelmesini sağlayacak.

¹⁶ Özde ölümsüz olan tek varlık O'dur. Kimsenin yaklaştığı ışıkta oturur. Hiçbir insan O'nu

görmemiştir, göremez de. Şan şeref ve kudret sonsuza kadar O'nun olsun! Amin.

¹⁷ Bu dünyada zengin olanlara şöyle emret: Gururlu olmasınlar, yok olup giden zenginliğe değil, Allah'a güvensinler. O, hayatın tadını çıkaralım diye her ihtiyacımızı bol bol karşılar.

¹⁸ Söyle onlara, iyilik yapınlar, paralarını yardım işleri için kullansınlar, açık elle versinler, paylaşmaya hazır olsunlar.

¹⁹ Böylece gelecek için kendilerine sağlam temel olan bir hazine biriktirmiş olurlar. Bunu yaparak gerçek yaşama kavuşacaklar.

²⁰ Ey Timoteos, sana emanet edileni koru! Allah'ın yoluna uygun olmayan boş laflardan uzak dur. Yanlışlıkla bilim diye tanınan inanç sisteminin[†] sebep olduğu çekişmelerden sakın.

²¹ Bazı kişiler, bu sözde bilime önem vererek imandan saptılar.

Allah'ın lütfu üzerinizde olsun.

[†] **6:20** Yanlışlıkla bilim diye tanınan inanç sisteminin Hristiyanlığın başlangıcında ruhani sırları ve yaradılışın sırrını bilmek iddiasında olan inanç sistemi, gnostisizm. Grekçede bilmek kelimesinden türetilir.

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™ **Open Basic Turkish New Testament**

copyright © 2023 Biblica, Inc.

Language: Türkçe

Contributor: The Translation Trust, OM UK, and Global Nomads

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

Creative Commons License

Bu Yeni Ahit veya "Eser", Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Uluslararası Lisansı (CC BY-SA) kapsamında kullanıma sunulmuştur. Bu lisansı görmek için <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> adresini ziyaret edin veya Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, ABD'ye bir mektup gönderin.

Bu Eseri değiştirmedığınız ve başlığını olduğu gibi koruduğunuz sürece kopyalama ve dağıtma izniniz vardır. Bu Eserin değiştirilmesi veya tercüme edilmesi, türev bir eser yaratacaktır. Bu türev eseri yayınladığınızda, yaptığınız değişiklikleri insanların görebileceği bir yerde (örneğin bir web sitesinde) listelemelisiniz. Ayrıca orijinal Eserin nereden geldiğini de göstermelisiniz: "Telif hakkı sahiplerinin orijinal Eseri www.biblica.com ve open.bible adreslerinde ücretsiz olarak mevcuttur."

Bu Eseri ister değişiklik yapmadan kullanın ister türev bir eser yapın, telif hakkı bildirimini Eserin/türev eserin başlığında veya telif hakkı sayfasında aşağıdaki şekilde yazılması gerekir:

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

Ayrıca türev esrinizi aynı lisansı (CC BY-SA) ve kuralları kullanarak sunmalısınız.

Bu Eserin tercümesi konusunda Biblica, Inc.'i bilgilendirmek isterseniz lütfen <https://open.bible/#feedback> adresinden bizimle iletişime geçin.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is. Changing or translating this Work will create a derivative work. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by its copyright holders is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation

22:18-19.

2024-11-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Nov 2024 from source files
dated 8 Nov 2024

48b5d41c-ee0c-5dc4-a135-72fe7e30a8c6